



Coach smartRadio Gen 2 w/o BT

7 620 210 054

Coach smartRadio Gen 2

7 620 210 052

Coach smartPanel

7 620 210 051



BOSCH

da Betjeningsvejledning

Indholdsfortegnelse

Vigtige oplysninger	3	Radiofunktion	17
Dokumentets gyldighed	3	Tilgængelige spektre og hukommelsestrin	17
Dokumentets målgruppe	3	Funktioner i smartRadio	18
Symbolforklaring	3	Funktioner i FM/MW/AM-menuen	19
Sikkerhedsanvisninger	3	Funktioner i smartRadio'ens DAB-menu	19
Korrekt brug	3		
Produktoversigt	4	Medieafspilning fra eksterne kilder	20
smartRadio uden Bluetooth®-funktioner	4	Valg af mediekilde på smartRadio	20
smartRadio med Bluetooth®-funktioner	5	Valg af mediekilder på smartPanel	21
smartPanel	6	Afspilning fra USB	22
Funktionstilstande	7		
Betjening	8	Funktioner i smartRadio med Bluetooth® (BT)	24
Regulering af lydstyrke	8	Opsætning af Bluetooth®-forbindelse	24
Åbning af menuer	9	Telefonfunktioner til Bluetooth®	25
Navigering i menuer	9		
Tænd/sluk for trafikmeldinger (TA)	9	Opdatering af enhedssoftwaren	29
Afspilning fra eksterne mediekilder (USB, mobiltelefoner, AUX, BT audio)	10	Bortskaffelse af udtjente enheder	29
Grundlæggende menuer	11	Tekniske data	30
Klokkeslæt	11	Tekniske data for smartRadio	30
Indstilling af startlydstyrke	11	Tekniske data for smartPanel	33
Videoformat	11		
Generelle indstillinger for lyd og klang	12		
Radio	13		
Eksterne mediekilder	14		
Mikrofonindstillinger	16		

Vigtige oplysninger

Før du begynder at bruge enhederne, bedes du læse denne vejledning grundigt igennem og gøre dig fortrolig med enhederne. Opbevar denne vejledning i køretøjet til senere brug.

Dokumentets gyldighed

Indholdet i denne betjeningsvejledning gælder for følgende enheder:

- ▶ Coach smartRadio Gen 2 w/o BT
- ▶ Coach smartRadio Gen 2
- ▶ Coach smartPanel



Dokumentets målgruppe

Dette dokument henvender sig til personer, som betjener radioen under kørsel.

Symbolforklaring

Advarsler

I advarslerne angiver signalord typen og alvorsgraden af de følger, som kan opstå, hvis tiltagene for at undgå faren ikke følges. Følgende symboler er blevet defineret og anvendt i dette dokument:

	Dette symbol advarer mod risikoen for alvorlige til livsfarlige personskader.
	Dette symbol henviser til vigtige oplysninger uden farer for personer og genstande.

Sikkerhedsanvisninger



Trafiksikkerhed

Trafiksikkerheden har højeste prioritet.

- ▶ Betjen kun enheden, når trafiksituationen tillader det.
- ▶ Gør dig fortrolig med enheden, før du kører.

Du skal kunne reagere rettidigt på advarselssignaler fra politi, brandvæsen og redningstjenester i køretøjet.

- ▶ Lyt derfor til dit program på en passende lydstyrke under kørslen.

Korrekt brug

smartRadio'en er beregnet til at styre og afspille fra lydkilder i et køretøjs førerkabine. Den kan anvendes som en håndfri telefoni til Bluetooth® mobiltelefoner.

smartPanel er beregnet til at styre og afspille mediekilder i kabine-området. Via valgfrie monitorer kan der også afspilles billed- og videofiler.

Produktoversigt

smartRadio uden Bluetooth®-funktioner



- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| (1) Tast TA | (11) Tast 4/⏭ |
| (2) Tast RADIO | (12) Tast » |
| (3) Tast SRC | (13) Tast Tænd/Sluk |
| (4) Display | (14) Tast « |
| (5) Tast OK | (15) Tast 3/▶ ■ |
| (6) Tast ▲ | (16) Tast 2/⏪ |
| (7) USB-hunstik | (17) Tast 1/⏮ |
| (8) Tast MENU | |
| (9) Tast 6 | |
| (10) Tast 5/▼ | |

smartRadio med Bluetooth®-funktioner



- | | |
|-----------------------|------------------------|
| (2) Tast RADIO | (13) Tast Tænd/Sluk |
| (3) Tast SRC | (14) Tast << |
| (4) Display | (15) Tast 3/▶ ■ |
| (5) Tast OK | (16) Tast 2/∞ |
| (6) Tast ▲ | (17) Tast 1/🔍 |
| (7) USB-hunстик | (18) Tast PHONE |
| (8) Tast MENU | (19) Tast 6/📶 |
| (10) Tast 5/▼ | |
| (11) Tast 4/↶ | |
| (12) Tast >> | |

smartPanel



- (20) Tast **USB**
- (21) Tast **AUX**
- (22) Tast **SRC**
- (23) Display
- (24) Tast **OK**
- (25) Tast ▲
- (26) USB-hunстик
- (27) Tast **MENU**
- (28) Tast **MON**

- (29) Tast ▼
- (30) Tast ↶
- (31) Tast »»
- (32) Tast Tænd/Sluk
- (33) Tast ««
- (34) Tast ►||■
- (35) Tast ⌂
- (36) Tast ↷

Funktionstilstande

Solo-funktion

smartRadio og smartPanel kan begge anvendes individuelt.

Tandem-funktion

Ved tandem-funktionen er begge enheder forbundet med hinanden og udvider dermed funktions-omfanget:

- ▶ Begge enheder tændes og slukkes samtidigt.
- ▶ smartRadio'ens lydkilder kan afspilles i kabineområdet via smartPanel.

Ved tandem-funktion er da aktuelle radioprogram (FM, AM eller DAB+) hhv. den aktuelle medieafspilning af smartRadio også til rådighed som kilde for smartPanel som „Tandem Radio“ hhv. „Tandem Media“.

Betjening

Tænd/sluk af enheder

Ved tandem-funktionen tændes og slukkes smartPanel automatisk sammen med smartRadio.

Når køretøjets tænding er slået fra, slukker systemet automatisk efter en time.

Når systemet er blevet slukket sammen med køretøjets tænding, tænder det igen, når køretøjets tænding slås til.

Efter der er tændt, og når mikrofonen er tilsluttet, er enheden automatisk på mikrofonfunktion.

Funktion	Handling
Tænd/sluk	► Tryk kort på tasten Tænd/Sluk for at tænde for enheden.
	► Tryk i længere tid på tasten Tænd/Sluk for at slukke for enheden.
	► Tænd/sluk køretøjets tænding.

Menuerne giver adgang til flere funktioner og indstillinger.

- Vigtige og hyppigt anvendte funktion kan vælges direkte ved at trykke på en tast. For at vælge bestemte funktioner skal der trykkes i længere tid på den pågældende tast (ca. to sekunder).
- Menuposter, der findes i en undermenu, er markeret med „>“ (f.eks. „>AUDIO“ (LYD)).

Regulering af lydstyrke

- Drej tasten Tænd/Sluk for at ændre lydstyrken.

Slukning af lyd:

- Tryk kort på tasten Tænd/Sluk.

Hvis der igen trykkes kort på tasten Tænd/Sluk, fortsættes lydafspilningen.

Åbning af menuer

Funktion	Handling
Åbning af hovedmenu	► Tryk i lang tid på tasten MENU .
Åbning af den aktuelle mediekilde	► Tryk kort på tasten MENU .

- En åbnet menu lukker automatisk efter ca. 10 sekunder, hvis der ikke trykkes på nogen tast.

Navigering i menuer

Funktion	Handling
Valg af menupost på det aktuelle menuniveau	► Tryk på tasten ▲ eller tasten ▼.
Bekræftelse af menupost eller åbning af undermenu	► Tryk kort på tasten OK .
Tilbage til det næste højere menuniveau	► Tryk på tasten ↶.
Lukning af menuen	► Tryk på tasten ↶ i lang tid.

Tænd/sluk for trafikmeldinger (TA)

Ved smartRadio'er uden Bluetooth® (BT)

- Tryk kort på tasten **TA**.

Ved smartRadio'er med Bluetooth® (BT)

1. menuniveau	2. menuniveau	3. menuniveau	Funktion/handling
:			
>SYSTEM	:		
	>TA	>MODE ON/OFF (MODUS TIL/FRA)	Valg og bekræftelse for at tænde/slukke for trafikmeldinger

Afspilning fra eksterne mediekilder (USB, mobiltelefoner, AUX, BT audio)



Bemærk:

- ▶ Bosch kan ikke garantere, at alle USB-databærere, der fås på markedet, fungerer fejlfrit.
- ▶ BT-Audio er kun til rådighed på bestemte smartRadio'er. Hvis smartPanel anvendes med tandem-funktionen, kan du vælge Tandem-Media-kilden til kabineområdet for at afspille BT-Audio-kilden i kabineområdet (se „Valg af mediekilder på smartPanel“ Side 21).
- ▶ Du kan finde oplysninger om specifikationerne og kompatibiliteten for medier, der kan afspilles, i kapitlet „Tekniske data“ Side 30.

Funktion	Handling	Bemærk
Skift til det forrige musiknummer	▶ Tryk kort på tasten ⏮.	Ikke muligt med AUX-funktion.
Skift til det næste musiknummer	▶ Tryk kort på tasten ⏭.	
Pause af afspilning	▶ Tryk kort på tasten ▶ ■.	
Fortsættelse af afspilning	▶ Tryk kort på tasten ▶ ■.	
Afslutning af afspilning	▶ Tryk på tasten ▶ ■ i lang tid.	Ikke muligt på AUX- og BT-Audio-funktion eller ved afspilning fra en iPhone.
Hurtig søgning tilbage	▶ Hold tasten ⏮ trykket inde.	Ikke muligt med AUX-funktion.
Hurtig spoling tilbage	▶ Hold tasten ⏭ trykket inde.	
Tænd/sluk for tilfældig rækkefølge	▶ Tryk kort på tasten 🔀.	
Tænd/sluk for genafspilning af musiknummer	▶ Tryk kort på tasten ↺.	
Vis ekstra oplysninger om musiknummer*	▶ Tryk kort på tasten ▲ eller tasten ▼ evt. flere gange.	–

* **USB:** Viser det aktuelle navn på filen, mappen, musiknummeret, albummet, kunstneren og klokkeslættet.

BT audio: Viser det aktuelle navn på musiknummeret, albummet, kunstneren og klokkeslættet.

AUX: Viser klokkeslættet.

Grundlæggende menuer

Klokkeslæt

I enhedernes hovedmenu:

1. menuniveau	2. menuniveau	3. menuniveau	Funktion/handling
:			
>SYSTEM	:		
	>CLOCK (UR)	>CLOCK FORMAT (URFORMAT)	Valg og bekræftelse for at indstille formatet for klokkeslættet: <ul style="list-style-type: none"> ▶ 12HOUR: 12-timers modus ▶ 24HOUR: 24-timers modus
		>AUTO UPDATE (AUT. OPDATERING)	Vælg og bekræft tænd/sluk af den automatiske indstilling af klokkeslættet.
		>CLOCK ADJUST (URINDSTILLING)	Valg og bekræftelse for at indstille det viste klokkeslæt.

Indstilling af startlydstyrke

I enhedernes hovedmenu:

1. menuniveau	2. menuniveau	Funktion/handling
:		
>SYSTEM	:	
	>START VOLUME (STARTLYDSTYRKE)	Værdiområde: „0“ - „15“

Videoformat

I hovedmenuen til smartPanel

1. menuniveau	2. menuniveau	Funktion/handling
:		
>SYSTEM	:	
	>VIDEO OUTPUT (VIDEOUDGANG)	Der kan vælges videoformatet PAL eller NTSC.

Generelle indstillinger for lyd og klang

- ▶ Tryk i lang tid på tasten **MENU**.
- ▶ Vælg og bekræft menuposten „>AUDIO“ (LYD) på hovedmenuens første niveau.
- ▶ Vælg den ønskede funktion på det andet og de yderligere menuniveauer:

2. menuniveau	3. menuniveau	4. menuniveau	Funktion/handling
:			
>EQ	>FLAT (FLAD)		Vælg den ønskede equalizer-forudindstilling. Bemærk: Indstillingen „FLAT“ (FLAD) indstiller f.eks. bas- og diskantniveauet på „0“.
	>POP		
	>ROCK		
	>JAZZ		
	>FOLK		
	>DANCE		
	>USER (BRUGER)	>50 HZ >200 HZ >800 HZ >3,2 KHZ >10 KHZ	Vælg de individuelle equalizer-indstillinger. Vælg den ønskede menupost, og indstil den valgte frekvens fra -12 dB til +12 dB.
>BASS (BAS)	BASS -12 ... +12 (BAS -12 ... +12)		Indstilling af basniveauet.
>MIDDLE (MELLEMTONE)	MIDDLE -12 ... +12 (MELLEMTONE -12 ... +12)		Indstilling af mellemtoneniveauet.
>TREBLE (DISKANT)	TREBLE -12 ... +12 (DISKANT -12 ... +12)		Indstilling af diskantniveauet.
>LOUDNESS (HØRESTYRKE)	LOUDNESS ON/OFF (HØRESTYRKE TIL/FRA)		Tænd/sluk af loudness.
>BALANCE	BALANCE L12 ... R12		Indstilling af lydstyrkefordelingen i venstre/højre side.
>FADER	FADER R12 ... F12		Indstilling af lydstyrkefordelingen foran/bagved. Bemærk: Denne indstilling er kun til rådighed på smartPanel.

Radio

I hovedmenuen til smartRadio:

- Tryk i lang tid på tasten **MENU**.
- Vælg menuposten „>SYSTEM“ på det første niveau i hovedmenuen, og bekræft med tasten **OK**.

1. menuniveau	2. menuniveau	3. menuniveau	Funktion/handling
:			
>SYSTEM	>RDS	>RDS ON/OFF (RDS TIL/FRA)	Vælg menuposterne for at tænde eller slukke på den pågældende valgmulighed: <ul style="list-style-type: none"> ► RDS ► AF (automatisk skift mellem alternative frekvenser) ► REG (regionalfunktion) Bemærk: Indstillingerne AF og REG er kun til rådighed, når RDS er tændt.
		>AF ON/OFF (AF TIL/FRA)	
		>REG ON/OFF (REG TIL/FRA)	
	>DAB	>SERVICE LINK (SERVICELINK)	Vælg menuposten for at tænde eller slukke for DAB-servicelink. En radiosender („Service“) kan både modtages via DAB og FM. Når DAB-servicelink er tændt, og den aktuelle DAB-radiosender ikke kan modtages, skifter smartRadio automatisk til FM-modtagelse, indtil DAB-modtagelse er mulig igen.
		>LOCAL/DX (LOKAL/DX)	
		>LOCAL (LOKAL)	Indstilling af receiverfølsomhed (nærmeste signalstation va. fjerneste signalstation)
		>DX	

Eksterne mediekilder

Grundindstillinger

1. menuniveau	2. menuniveau	3. menuniveau	Funktion/handling
:			
>SYSTEM	:		
	>ID3 SCROLL (ID3 LØBETEKST)	ON/OFF (TIL/FRA)	Tænd/sluk for visningen af ID3-nusiknummeroplysninger som løbetekst. Bemærk: Denne indstilling er kun til rådighed på smartPanel.
	>PTIMEMODE (PTIDMODUS)	ELAPSE/REMAIN (FORLØBET/ RESTERENDE)	Skift mellem visning af den forløbne hhv. resterende afspilningstid.
	>BEEP ON/OFF (BIP TIL/FRA)	ON/OFF (TIL/FRA)	Tænd/sluk for bekræftelseslyd/tastelyd.

Afspilning fra mobiltelefon

Udstyret forbindes via USB-tilslutning.

Så snart enheden er tilsluttet, påbegyndes godkendelsesprocessen. Enheden forbindes kun korrekt, når godkendelsen blev bestået.

1. menuniveau	2. menuniveau	3. menuniveau	Funktion/handling
>PLAYLIST (PLAYLISTE)	>PLAYLIST 1 (PLAYLISTE 1)	>TRACK NAME 1 (MUSIKNUMMER- NAVN 1)	Vælg og bekræft playliste/ musiknummer. Bemærk: Navnene på playlisten og musiknumrene vises.
		:	
		>TRACK NAME N (MUSIKNUMMER- NAVN N)	
	>PLAYLIST 2 (PLAYLISTE 2)	...	
	:		
	>PLAYLIST N (PLAYLISTE N)	...	
>NOW PLAYING (AFSPILLER NU)	>TRACK NAME (MUSIKNUMMER- NAVN)		Få vist navnet på det aktuelle musiknummer, og vælg såfremt ønsket et andet musiknummer. Bemærk: Kun ved iPhone-IAP2-enheder.
	:		
	>TRACK NAME N (MUSIKNUMMER- NAVN N)		
>ARTISTS (KUNSTNERE)	...		Vælg kunstner og musiknummer.
>ALBUMS (ALBUMMER)	...		Vælg album og musiknummer.

Monitorindstillinger

smartPanel har en eksternt indgang til eksternt videoudstyr. Aux-videoindgangen befinder sig på bagsiden af smartPanel.

Når videoafspilningen aktiveres, drejer den eksterne monitor ned. Så snart videosignalet slutter, drejer monitoren tilbage efter en forsinkelse på 5 sekunder.

Funktion på smartPanel:

Funktion	Handling	Bemærk
Aktivering/deaktivering af kabinemonitorer	► Tryk kort på tasten MON .	–

- Vælg den ønskede videoindgang med tasterne **USB** og **AUX**.

Mikrofonindstillinger

Mikrofonerne fungerer kun, når tændingen i køretøjet er slået til.

smartRadio'en har to mikrofontilslutninger.

- ▶ MIC1: Førermikrofon med prioritet i forhold til medieafspilningen i førerkabinen og til telefoni via Bluetooth® (BT).
- ▶ MIC2: Mikrofon til passageren med prioritet i forhold til medieafspilningen i passagerkabinen.

smartPanel har også to mikrofontilslutninger.

Ved tandem-funktion understøttes anvendelsen af i alt tre mikrofoner:

- ▶ En førermikrofon med prioritet på smartRadio
- ▶ To mikrofoner til passagerer på smartPanel

Ved meddelelser skiftes de tilsluttede mikrofoner automatisk til de tilsluttede højttalere, når de tændes. Når der slukkes, fortsættes automatisk den afbrudte lydafspilning.

I hovedmenuen til smartRadio:

1. menuniveau	2. menuniveau	3. menuniveau	Funktion/handling
:			
>SYSTEM	:		
	>MIC1 TYPE (MIC1-TYPE)	HANDLE/ HEADSET (HÅNDTAG/ HEADSET)	Indstilling af førermikrofontypen: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Handle: Håndmikrofon. En telefonsamtale lyd afspilles via systemets højttalere. ▶ Headset: Mikrofon med intern højttaler. En telefonsamtale lyd afspilles via mikrofonens interne højttaler.

Radiofunktion



Bemærk:

Radiofunktionen er kun til rådighed på smartRadio. Det er kun, hvis smartPanel anvendes på tandem-funktion, at du kan vælge Tandem-Radio-kilden til kabineområdet (se „Valg af mediekilder på smartPanel“ Side 21).

Tilgængelige spektre og hukommelsestrin

Europæisk frekvensbånd

FM			MW/AM			DAB+	
FM1	FM2	FMAS	MW	MWAS	SW	DAB1+	DAB2+

NAFTA-frekvensbånd

FM			MW/AM			WB
FM1	FM2	FMAS	AM	AMAS	SW	WB

MENA-frekvensbånd

FM			MW			DAB+	
FM1	FM2	FMAS	MW	MWAS	SW	DAB1+	DAB2+

Hukommelsestrinene FM1, FM2, FMAS, MW/AM, MWAS/AMAS, DAB1+ og DAB2+ har hhv. 6 hukommelsespladser til radiofrekvenser.

- ▶ Hukommelsestrinene FMAS og MWAS/AMAS kan konfigureres automatisk med de 6 kraftigste radiosendere (se „Funktioner i smartRadio“ Side 18).
- ▶ Hukommelsestrinene FM1, FM2, MW/AM, DAB1+ og DAB2+ kan konfigureres individuelt med hver 6 radiosendere (se „Funktioner i FM/MW/AM-menuen“ Side 19).

Funktioner i smartRadio

Funktion	Handling	Bemærk
Start af søgning nedad	► Tryk kort på tasten «.	I spektrene FM og MW kan du springe en del af spektret over ved at holde tasterne « hhv. » inde.
Start af søgning opad	► Tryk kort på tasten ».	
Åbning af gemte radiokanaler	► Tryk kort på tasten 1 - 6 .	Kun på det aktuelle hukommelsestrin.
Lagring af aktuelle radiosendere	► Tryk i lang tid på tasten 1 - 6 .	
Skift til det næste hukommelsestrin	► Tryk kort på tasten RADIO , evt. flere gange.	Skifter mellem hukommelsestrinene FM-, AM- og DAB+.
Vis ekstra oplysninger om radiosendere*	► Tryk kort på tasten ▲, evt. flere gange.	–
Skift mellem analog og digital tuner	► Tryk i lang tid på tasten RADIO . ► Valg og bekræftelse med OK	–

* **FM:** Viser den aktuelle frekvens, PTY-typen, RDS-teksten og klokkeslættet.

DAB+: Viser den aktuelle DAB+-PTY-type, DAB+-ensemble, frekvensen, DLS-teksten og klokkeslættet.

Funktioner i FM/MW/AM-menuen

1. menuniveau	Funktion/handling
>AUTO STORE (AUT. GEM)	<p>Starter Auto-Store-funktionen: Der søges efter de seks kraftigste radiosendere i det aktuelle spektrum (FM eller MW/AM). De registrerede radiosendere gemmes i hukommelsestrinene FMAS hhv. MWAS.</p> <p>Bemærk: Når søgningen er afsluttet, afspilles automatisk den gemte radiosender på hukommelsesplads 1.</p>
>FREQ SCAN (FREKVENSSCANNING)	<p>Starter frekvensscanningen: Det aktuelle spektrum afsøges efter tilgængelige radiosendere. Hver radiosender afspilles i ca. 5 sekunder.</p> <p>Bemærk: Scanningen afsluttes ved at trykke på en vilkårlig tast. Den aktuelle radiosender afspilles.</p>
>PRESET SCAN (FORUDINDSTILLET SCANNING)	<p>Starter scanningen af de gemte radiosendere. Hver af de gemte radiosendere i det aktuelle hukommelsestrin afspilles i ca. fem sekunder.</p> <p>Bemærk: Når scanningen er afsluttet, indstilles den sidste afspillede radiosender før scanningen igen.</p>

Funktioner i smartRadio'ens DAB-menu

1. menuniveau	2. menuniveau	Funktion/handling
>CHANNEL LIST (KANALLISTE)	>CHANNEL 1 (KANAL 1)	Vælg den kanal, der skal afspilles. Bekræft med OK .
	:	
	>CHANNEL N (KANAL N)	
>AUTO SCAN (AUT. SCANNING)		Starter den automatiske scanning af alle frekvenser og viser antallet af fundne radiosendere.
>MANU SEEK (MANUEL SØGNING)	>FREQUENCY 1 (FREKvens 1)	Vælg den frekvens, der skal indstilles. Bekræft med OK .
	:	
	>FREQUENCY ... (FREKvens ...)	

Medieafspilning fra eksterne kilder



Bemærk:

Ved tandem-funktionen afspilles radio- hhv. mediekilderne til smartPanel i kabine-området.

Valg af mediekilde på smartRadio

Funktion	Handling	Bemærk
Valg af radio	► Tryk på tasten RADIO .	–
Valg af USB/Bluetooth® (BT) Audio/Rear AUX	► Tryk på tasten SRC , evt. flere gange.	USB kan kun vælges, hvis der er tilsluttet en passende databærer. Bluetooth® (BT) Audio kan kun vælges, når der findes en aktiv Bluetooth®-forbindelse (se „Opsætning af Bluetooth®-forbindelse“ Side 24).
Valg af USB/Bluetooth® (BT) Audio/Rear AUX i kildelisten	► Tryk på tasten SRC i lang tid for at åbne kildelisten. ► Tryk på tasten ▲ eller tasten ▼, evt. flere gange, for at vælge mediekilden.	

Følgende enheder fra Apple® kan tilsluttes via USB:

iPhone 15 Pro Max	iPhone 13 Pro	iPhone 11
iPhone 15 Pro	iPhone 13	iPhone XS Max
iPhone 15 Plus	iPhone 13 mini	iPhone XS
iPhone 15	iPhone 12 Pro Max	iPhone XR
iPhone 14 Pro Max	iPhone 12 Pro	
iPhone 14 Pro	iPhone 12	
iPhone 14 Plus	Phone 12 mini	
iPhone 14	iPhone SE (2. generation)	
iPhone SE (3. generation)	iPhone 11 Pro Max	
iPhone 13 Pro Max	iPhone 11 Pro	

Det er ikke muligt at tilslutte Android®-mobiltelefoner via USB.

Valg af mediekilder på smartPanel

Funktion	Handling	Bemærk
Valg af USB	► Tryk på tasten USB .	USB kan kun vælges, hvis der er tilsluttet en passende databærer.
Valg af AUX	► Tryk på tasten AUX .	
Skift mellem de tilgængelige radio-/mediekilder (inkl. Tandem Media og Tandem Radio)	► Tryk på tasten SRC , evt. flere gange.	<p>På smartPanel er Tandem Radio og Tandem Media kun til rådighed, når begge enheder anvendes i tandem-funktionen.</p> <p>I tandem-funktion:</p> <ul style="list-style-type: none"> ► På smartPanel er Tandem Media ikke til rådighed, hvis smartRadio i øjeblikket er på radiofunktionen. ► Når der sendes en indgående trafikmelding via smartRadio'en (ved tændt prioritet for trafikmeldinger), bliver smartPanel på Tandem-Media-funktionen. ► Når der fra radio- til medieafgivelse på smartRadio'en, bliver smartPanel på Tandem-Radio-funktionen. ► Når smartPanel er på Tandem-Media-funktionen, mens smartRadio Bluetooth® Audio afspilles, og der kommer indgående telefonopkald, afbrydes lydafspilningen i kabineområdet, så længe opkaldet varer.

Afspilning fra USB



Bemærk:

Ikke ved iPhone-afspilning.

- ▶ Navnet på mappen og musiknummeret fra USB-databæreren vises.
- ▶ I menuen vises hvert undermenuniveau i USB-databæreren med et ekstra menuniveau.

I hovedmenuen til smartRadio

1. menuniveau	2. menuniveau	...	n. menuniveau	Funktion/handling
>FILE LIST (FILLISTE)	>FOLDER 1 (MAPPE 1)	...	>FILE NAME 1 (FILNAVN 1)	Vælg og bekræft mappe/ musiknummer. Bemærk: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Navnene på mapperne og musiknumrene vises. ▶ I menuen vises hvert undermenuniveau på den tilsluttede USB-databærer med et ekstra menuniveau.
			:	
	>FOLDER 2 (MAPPE 2)	...	>FILE NAME N (FILNAVN N)	
			:	
	>FOLDER N (MAPPE N)	
>PTIME SET (AFSPILLINGSTID INDSTILLET)				Indstil startpunktet for afspilningen (se „Manuel indstilling af startpunktet for afspilningen“ Side 23).

I hovedmenuen til smartPanel:

1. menuniveau	2. menuniveau	3. menuniveau	Funktion/handling
>FILE LIST (FILLISTE)	>VIDEO LIST (VIDEOLISTE)	>FOLDER 1 (MAPPE 1)	Vælg og bekræft den ønskede liste og mappe for at få adgang til undermapperne og afspille filerne.
		>FOLDER 2 (MAPPE 2)	
		:	
		>FOLDER N (MAPPE N)	
	>PHOTO LIST (FOTOLISTE)	...	
	>MUSIC LIST (MUSIKLISTE)	...	
>PTIME SET (AFSPILLINGSTID INDSTILLET)			Vælg startpunktet for afspilningen (se „Manuel indstilling af startpunktet for afspilningen“ Side 23).

Manuel indstilling af startpunktet for afspilningen

Du kan indstille startpunktet for afspilningen manuelt ved at angive det tidspunkt, på hvilket afspilningen skal start.

- Vælg menuposten „>PTIME SET“ (AFSPILLINGSTID INDSTILLET) i USB-menuen, og bekræft den.

Det aktuelle tidspunkt (mm:ss) for musiknummeret vises.

- Hold tasten ▲ hhv. tasten ▼ trykket inde for at indstille minutterne.
- Tryk på tasten **OK**.
- Hold tasten ▲ hhv. tasten ▼ trykket inde for at indstille sekunderne.
- Tryk på tasten **OK** for at starte afspilningen.

Funktioner i smartRadio med Bluetooth® (BT)

Bluetooth®-funktionen giver brugeren mulighed for at etablere en trådløs forbindelse mellem smartRadio'en og en Bluetooth®-egnet mobiltelefon og udveksle data over kort afstand.

Tilgængeligheden af Bluetooth®-funktionen afhænger af den monterede smartRadio.



Bemærk:

- ▶ Vær opmærksom på, at Bluetooth®-forbindelsen kan blive forstyrret, hvis der f.eks. findes metalliske genstande mellem radioen og mobiltelefonen, eller hvis du bærer mobiltelefonen i din baglomme.
- ▶ En mobiltelefon, der er forbundet med smartRadio'en via Bluetooth®, må ikke være parallelt tilsluttet via USB på en enhed. En parallel forbindelse kan medføre en ikke-tilladt anvendelse.

Valgmuligheder for Bluetooth®-funktionerne:

- ▶ Manuelt tænd/sluk af BT-funktionen.
- ▶ Forbindelse med en BT-egnet mobiltelefon.
- ▶ Automatisk etablering af en forbindelse med en tidligere forbundet BT-enhed. Der understøttes maksimalt tre enheder.
- ▶ Hentning og brug af kontakter fra den tilsluttede mobiltelefon.
- ▶ Modtagelse af opkald og opringninger.
- ▶ Lydstreaming fra den tilsluttede mobiltelefon.

Opsætning af Bluetooth®-forbindelse

- ▶ Vælg „PAIR DEVICE“ (PAR ENHED) i smartRadio'ens **PHONE**-menu.
- ▶ Vælg „smartRadio“-ID til smartRadio'en på mobiltelefonen.
- ▶ Bekræft forbindelse på smartRadio: Tryk på tasten **OK**. Den krævede PIN-kode vises på displayet.

Forbindelse etableres automatisk hver gang, når der tændes for radioen igen.

Telefonfunktioner til Bluetooth®




Bemærk:

Når tændingen i køretøjet er slået til: Når en mobiltelefon er forbundet med smartRadio via Bluetooth®, tændes systemet automatisk, når der modtages en opkald.



Bemærk:

- ▶ Bluetooth®-telefonfunktionerne er kun til rådighed på smartRadio.
- ▶ Når Bluetooth®-forbindelsen er aktiv, kan fører modtage opkaldet ved at trykke på tasten  og tale via mikrofon 1.
- ▶ For at foretage telefonsamtale via et headset skal valgmuligheden „HEADSET“ være valgt i menuen (se „Mikrofonindstillinger“ Side 16).
- ▶ Når der er et aktivt opkald på førermikrofonen, og føreren aktiverer meddelelsessignalet (fodkontakt eller tast i køretøjskabinen), sættes et aktive opkald på pause. Samtalen sættes på lydløs tilstand. Når meddelelsen er afsluttet, kan samtalen fortsættes.

Telefonfunktioner i smartRadio

Funktion	Handling	Bemærk
Ring op eller afslut opkaldet.	▶ Tryk kort på tasten  .	–
Afvis opkald.	▶ Tryk kort på tasten  .	–
Regulér lydstyrken for ringetonen og under samtalen.	▶ Drej på tasten Tænd/Sluk.	–
Viderestil eller tilbagestil en igangværende samtale på mobiltelefonen.	▶ Tryk kort på tasten PHONE .	Så længe samtaler samtalen er viderestillet til mobiltelefonen, vises der „PRIVATE“ (PRIVAT) på displayet.

Bluetooth®-indstillinger i smartRadio'ens hovedmenu


1. menuniveau	2. menuniveau	3. menuniveau	Funktion/handling
:			
>SYSTEM	:		
	>BLUETOOTH	>BT ON/OFF (BT TIL/FRA)	Vælg og bekræft, om Bluetooth® skal tændes eller slukkes.
		>AUTO CONNECT (AUT. TILSLUT- NING)	Vælg og bekræft, om Bluetooth® Auto Connect skal tændes eller slukkes. Når der er tændt for Auto Connect, forbindes en allerede parret Bluetooth®-enhed, så snart den er inden for rækkevidde. I den forbindelse skal der være tændt for Bluetooth®, og der må ikke være forbundet en anden enhed.
		>OBEX AUTHORI (OBEX GODKEN- DELSE)	Vælg og bekræft, om OBEX-da- taoverførsel for adgang til telefonbogen skal tændes eller slukkes. Adgangen til telefonbogen i den forbundne Android-smartphone kræver indtastning af OBEX-PIN- koden („0000“) på smartpho- nen.

Funktioner i smartRadio'ens PHONE-menu



Bemærk:

- ▶ Tryk kort på tasten **PHONE** for at åbne menuen **PHONE**.
- ▶ For at kunne bruge disse funktioner skal der være tændt for Bluetooth® (se „Opsætning af Bluetooth®-forbindelse“ Side 24).

1. menuniveau	2. menuniveau	3. menuniveau	Funktion/handling
>REDIAL (RING OP IGEN)			Genopkald af det sidst kaldte nummer
>CALL LIST (OPKALDSLISTE)	>MISSED CALL (MISSEDE OPKALD)	>NUMBER 1 (NUMMER 1)	Vælg og bekræft et af de sidste numre i et misset opkald.
		:	
		>NUMBER 20 (NUMMER 20)	
	>DIALED CALL (OPRINGET OPKALD)	...	Vælg og bekræft et af de sidste valgte numre.
	>RECEIVED CALL (MODTAGET OPKALD)	...	Vælg og bekræft et af de sidste numre af et modtaget opkald.
>PHONE BOOK (TELEFONBOG)	A-Z:A	A NAME 1 (A NAVN 1)	Bemærk: Det er kun muligt at få adgang til telefonbogen i en Andro-id-smartphone, når OBEX-dataoverførslen er tændt (se „Telefonfunktioner til Bluetooth®“ Side 25). Vælg en post i telefonbogen* med det valgte begyndelsesbogstav. Tryk på tasten  for at begynde opkaldet. For først af få vist nummeret på posten skal du bekræfte ved at trykke på tasten OK . For at ringe op skal du igen trykke på tasten OK .
		:	
		A NAME N (A NAVN N)	
	A-Z:B		
	:		
	A-Z:Z		

1. menuniveau	2. menuniveau	3. menuniveau	Funktion/handling
>PAIR DEVICE (PAR ENHED)			Gør enheden synlig for mobiltelefonen, så du kan etablere en forbindelse til med smartRadio fra mobiltelefonen (den krævede PIN vises på displayet).
>SEL DEVICE (VÆLG ENHED)	>PHONE NAME 1 (TELEFONNAVN 1)		Vælg en allerede parret mobiltelefon for at forbinde den.
	:		
	>PHONE NAME 3 (TELEFONNAVN 3)		
>DEL DEVICE (SLET ENHED)	>PHONE NAME 1 (TELEFONNAVN 1)		Vælg en parret mobiltelefon for at slette den (ophæve parringen).
	:		
	>PHONE NAME 3 (TELEFONNAVN 3)		
>DOWNLOAD PHONEBOOK (DOWNLOAD TELEFONBOG)			Telefonbogen downloades.

* Telefonbog: Maks. 1.000 poster

Opdatering af enhedssoftwaren

Enhedernes software kan opdateres via USB-interfacet.

- ▶ Den aktuelle enhedssoftware kan hentes fra <http://bosch-professional-systems.com/> og downloades på en kompatibel USB-nøgle. Vær opmærksom på, at der kun findes en version og en .bin-fil på USB-nøglen.
- ▶ Sæt USB-nøglen i USB-interfacet.
- ▶ Vælg valgmuligheden „JA“ i den automatisk viste menu.

Bortskaffelse af udtjente enheder

Du må ikke bortskaffe din udtjente enhed sammen med husholdningsaffaldet!

Brug de lovmæssigt påkrævede genbrugsstationer for at bortskaffe den udtjente enhed.

Tekniske data

Tekniske data for smartRadio

smartRadio			
Strømforsyning	24 V		
Strømforbrug	Under brug 0,5 A, FM 1 kHz	Maksimalt < 10 A	Standby < 0,25 mA
Spektre	EU	NAFTA	MENA
FM	87,5 – 108 MHz	87,7 – 107,9 MHz	87,5 – 108 MHz
AM/MW	522 – 1.629 kHz	530 – 1.710 kHz	531 – 1.602 kHz
DAB+	174,9 – 239,2 MHz	–	–
SW	3.900 – 4.000 kHz	3.900 – 4.000 kHz	9.400 – 9.900 kHz
	5.850 – 6.300 kHz	5.850 – 6.300 kHz	11.600 – 12.100 kHz
	7.095 – 7.500 kHz	7.095 – 7.500 kHz	13.570 – 13.870 kHz
	9.325 – 9.950 kHz	9.325 – 9.950 kHz	15.100 – 15.800 kHz
WB	–	162,4 – 162,55 MHz	–
Bluetooth®	Håndfri telefoni, telefonbog, lydafspilning		
Indgange 2 x MIC	1 mV til dyn. mikrofoner Mikrofon-prioritetsstyring, privat tilstand		
USB AUX rear	USB 2.0, type C Lyd		
Kompatible lydfiler	MP3, WMA, AAC, FLAC, HE-ACC, WAV		
Udgangseffekt	2 x 20 W / 2 x 40 W indstilleligt		
Tandem	Line Out til Coach smartPanel		
Display	Punktmatrix orange		
Driftstemperatur	-20 °C til +70 °C		
Opbevaringstemperatur	-40 °C til +85 °C		
Vægt	Ca. 1.070 g		
Standarder	CE, UKCA, ECE R10, ECE R118, FCC, NOM, FMVSS 302		

Mediespecifikationer og -kompatibilitet på smartRadio**USB-kapacitet**

Medie	USB-lager
Filsystem	FAT/exFAT
Maksimalt antal mapper	1.000
Maks. undermapper	8
Maksimalt antal filer	65.535
Maksimal filstørrelse	32 GB (FAT32); 128 GB exFAT

MP3-kompatibilitet

Medie	USB-lager
Filendelse	.mp3
Bitrate	32 kbps til 320 kbps (CBR), VBR
Samplingsfrekvens	32 kHz; 44,1 kHz; 48 kHz
ID3-tag-versioner	ID3 v1.0/v1.1/v2.2/v2.3/v2.4

WMA-kompatibilitet

Medie	USB-lager
Filendelse	.wma
Bitrate	48 kbps til 192 kbps (CBR), 64 kbps til 161 kbps VBR
Samplingsfrekvens	8 kHz til 48 kHz

WAV-kompatibilitet

Medie	USB-lager
Filendelse	.wav
Bitrate	32 kbps til 320 kbps
Samplingsfrekvens	22,05 kHz til 48 kHz

Mediespecifikationer og -kompatibilitet på smartRadio**AAC-kompatibilitet**

Medie	USB-lager
Filendelse	.aac, .m4a
Bitrate	8 kbps til 320 kbps (CBR), VBR
Samplingsfrekvens	8 kHz til 48 kHz

HE-AAC-kompatibilitet

Medie	USB-lager
Filendelse	.aac
Bitrate	8 kbps til 320 kbps (CBR)
Samplingsfrekvens	32 kHz, 48 kHz

FLAC-kompatibilitet

Medie	USB-lager
Filendelse	.flac
Samplingsfrekvens	8 kHz, 96 kHz
Kanaler	Stereo, Mono
Bitlængde	16 bit, 24 bit
Tag-understøttelse	FLAC head

Ret til ændringer forbeholdes.

Tekniske data for smartPanel

smartPanel	
Strømforsyning	24 V
Strømforbrug	
Under brug	0,5 A, USB 1 kHz
Maksimalt	15 A
Standby	< 0,25 mA
Indgange	
2 x MIC	1 mV til dyn. mikrofoner Mikrofon-prioritetsstyring
USB	USB 2.0, type C, MPEG 2, MPEG 4, MFi-IAP2
AUX rear	Audio, Video
Video-impedans	75 Ω
Kompatible lydfiler	MP3, WMA, AAC, FLAC, HE-AAC, WAV
Kompatible billedfiler (på ekstern monitor)	JPEG, PNG, BMP
Kompatible videofiler (på ekstern monitor)	MPEG4, MPEG2, H.263, H.264, xvid
Udgangseffekt	4 x 20 W / 4 x 40 W indstilleligt
Display	Punktmatrix orange
Driftstemperatur	-20 °C til +70 °C
Opbevaringstemperatur	-40 °C til +85 °C
Vægt	Ca. 1.040 g
Standarder	CE, UKCA, ECE R10, ECE R118, FCC, NOM, FMVSS 302

Ret til ændringer forbeholdes.

Mediespecifikationer og -kompatibilitet**USB-kapacitet**

Medie	USB-lager
Filsystem	FAT/exFAT
Maksimalt antal mapper	300
Maks. undermapper	8
Maksimalt antal filer	10.000
Maksimal filstørrelse	32 GB (FAT32); 128 GB exFAT

MP3-kompatibilitet

Medie	USB-lager
Filendelse	.mp3
Bitrate	32 kbps til 320 kbps (CBR), VBR
Samplingsfrekvens	32 kHz; 44,1 kHz; 48 kHz
ID3-tag-versioner	ID3 v1.0/v1.1/v2.2/v2.3/v2.4

WMA-kompatibilitet

Medie	USB-lager
Filendelse	.wma
Bitrate	≤ 320 kbps
Samplingsfrekvens	8 kHz til 48 kHz

WAV-kompatibilitet

Medie	USB-lager
Filendelse	.wav
Bitrate	≤ 9.216 kbps
Samplingsfrekvens	PCM: 6 kHz til 192 kHz Itu G.711 U_law: 8 kHz til 192 kHz IMA/DVI ADPCM: 8 kHz til 192 kHz

Mediespecifikationer og -kompatibilitet**AAC-kompatibilitet**

Medie	USB-lager
Filendelse	.aac, .m4a
Bitrate	≤ 288 kbps/kanal/48 kHz
Samplingsfrekvens	8 kHz til 96 kHz

HE-AAC-kompatibilitet

Medie	USB-lager
Filendelse	.aac
Bitrate	≤ 288 kbps/kanal/48 kHz
Samplingsfrekvens	MPEG-2/4AAC-LC: 8 kHz til 96 kHz HE-AACver.1 (SBR): 8 kHz til 48 kHz HE-AACver.2 (SBR+PS): 8 kHz til 96 kHz

FLAC-kompatibilitet

Medie	USB-lager
Filendelse	.flac
Samplingsfrekvens	8 kHz til 192 kHz
Kanaler	Stereo, Mono
Bitlængde	9.216 bit
Tag-understøttelse	support id3

Mediespecifikationer og -kompatibilitet**Videoformater**

Filendelse	.avi	.mp4 .mov .3gp .m4v	.mpg .mpeg .vob .dat	.flv
Format	MPEG-4	MPEG-4	MPEG-4	Flash Video
Kompatibel video-codec	mp4v, xvid, 3ivx, mp43	mp4v, H.263	mpeg-2	H.263
Kompatibel audio-codec	PCM, ADPCM, WMA, MP3	MP3, AAC-LC	PCM, MP3	MP3
Maksimal opløsning	720 pixel x 480/576 pixel			
Maksimal billedfrekvens	30 BpS			
Videoudlæsningsformat		USB-lager		
Udlæsningsformat		PAL/NTSC		
PAL-opløsning		720 pixel x 576 pixel		
NTSC-opløsning		720 pixel x 480 pixel		

Ret til ændringer forbeholdes.

Robert Bosch GmbH

Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
Germany

www.bosch-professional-systems.com

Technical data subject to modification without notice.
Printed in Germany. Any color variations are due to the
limitations of the printing process.

Printed on 100% chlorine-free bleached cellulose
manufactured in an environmentally friendly process.